

Số: 01/NQ-HĐ

TP. Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 01 năm 1998

**NGHỊ QUYẾT**  
**CỦA HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**  
**KHÓA V - KỲ HỌP THỨ 12**  
**Về nhiệm vụ kế hoạch kinh tế - xã hội thành phố năm 1998**

Hội đồng nhân dân thành phố Hồ Chí Minh khóa V đã tiến hành kỳ họp thứ 12 trong các ngày 14, 15 và 16 tháng 01 năm 1998. Kỳ họp đã nghe:

- Ủy ban nhân dân thành phố báo cáo về tình hình thực hiện kế hoạch kinh tế - xã hội năm 1997 và nhiệm vụ, chỉ tiêu kế hoạch kinh tế - xã hội năm 1998.

- Báo cáo của Ủy ban nhân dân thành phố về tình hình thu chi ngân sách:

+ Quyết toán thu chi ngân sách năm 1996.

+ Thực hiện thu chi ngân sách năm 1997.

+ Dự toán và biện pháp thu chi ngân sách năm 1998.

- Báo cáo tình hình chấp hành pháp luật và hoạt động của Viện Kiểm sát nhân dân thành phố năm 1997 và nhiệm vụ năm 1998.

- Báo cáo tình hình xét xử của Tòa án nhân dân thành phố năm 1997 và nhiệm vụ năm 1998.

- Báo cáo tình hình thi hành án của Sở Tư pháp năm 1997 và nhiệm vụ năm 1998.

- Thường trực Hội đồng nhân dân thành phố báo cáo hoạt động Hội đồng nhân dân thành phố năm 1997 và chương trình hoạt động năm 1998.

- Ý kiến phát biểu của Ủy ban Mặt trận Tổ quốc thành phố về công tác tham gia xây dựng chính quyền thành phố và những kiến nghị đối với Hội đồng nhân dân thành phố, Ủy ban nhân dân thành phố.

- Ý kiến thẩm định của các Ban Kinh tế ngân sách, Ban Văn hóa xã hội, Ban Pháp chế Hội đồng nhân dân thành phố về các vấn đề được trình bày tại kỳ họp.

- Kỳ họp cũng đã xem xét các báo cáo của Ủy ban nhân dân thành phố được lưu hành chính thức trong kỳ họp: Báo cáo chống tham nhũng, chống buôn lậu; Báo cáo công tác giải quyết khiếu nại, tố cáo của công dân năm 1997; Báo cáo tiến độ chuẩn bị các hoạt động chào mừng 300 năm Sài Gòn thành phố Hồ Chí Minh; Báo cáo kết quả triển khai và thực hiện các Nghị quyết chuyên đề của Hội đồng nhân dân thành phố “Về công tác giáo dục-đào tạo”, “Về bảo vệ môi

trường-sức khỏe”, “Về tăng cường quản lý các hoạt động văn hóa, đấu tranh bài trừ một số tệ nạn xã hội nghiêm trọng và phát triển văn hóa lành mạnh, tiến bộ, đậm đà bản sắc dân tộc”; “Về hiện đại hóa và phát triển công nghiệp trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh 1996 - 2000 và 2010”.

Sau khi thảo luận, Hội đồng nhân dân thành phố,

## **QUYẾT NGHỊ**

### **I- VỀ TÌNH HÌNH KINH TẾ - XÃ HỘI THÀNH PHỐ:**

Hội đồng nhân dân thành phố tán thành các báo cáo của Ủy ban nhân dân thành phố về tình hình thực hiện nhiệm vụ kế hoạch kinh tế - xã hội năm 1997 và kế hoạch kinh tế - xã hội năm 1998.

#### **CÁC CHỈ TIÊU CHỦ YẾU CỦA NĂM 1998:**

- 1- Tổng sản phẩm xã hội trong nước (GDP) trên địa bàn phần đầu tăng từ 12,1 đến 13% so với năm 1997;
- 2- Giá trị sản xuất công nghiệp trên địa bàn tăng từ 14 đến 15% so năm 1997;
- 3- Giá trị sản xuất nông - lâm - ngư nghiệp trên địa bàn tăng 2,2% so năm 1997;
- 4- Kim ngạch xuất khẩu tăng 20%; trong đó xuất khẩu của địa phương tăng 18%;
- 5- Kim ngạch nhập khẩu tăng 15% so 1997; trong đó nhập khẩu của địa phương tăng 12,3%;
- 6- Tổng mức đầu tư trên địa bàn tăng 29,3%; trong đó đầu tư xây dựng cơ sở hạ tầng chiếm 15 đến 20%;
- 7- Thu hút vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài 1.500 triệu USD, trong đó vốn thực hiện 800 triệu USD.
- 8- Đảm bảo đủ trường lớp, giáo viên cho các cấp học. Đào tạo dạy nghề cho 140.000 người, giải quyết việc làm cho 180.000 người.
- 9- Phần đầu đạt tỷ lệ tăng dân số tự nhiên 1,39%. Đạt 91,5% trẻ được tiêm chủng đầy đủ 6 loại vac-xin phòng bệnh, đạt 100% phường - xã có trạm y tế và bác sĩ.
- 10- Tổ chức tốt các hoạt động kỷ niệm 300 năm Sài Gòn - thành phố Hồ Chí Minh. Thực hiện các công trình: 1.000 căn hộ định cư đồng bào đang ở trên kênh rạch; nạo vét kênh Nhiêu Lộc - Thị Nghè (giai đoạn 1); chỉnh trang bờ sông công viên Bạch Đằng, các trục đường lớn của thành phố (Lê Lợi, Đồng Khởi, Hàm Nghi, Nam Kỳ Khởi Nghĩa); sửa chữa cầu Móng và xây dựng khu công viên dọc bến Chương Dương (từ cầu Khánh Hội đến cầu Calmette).

### **II- CÁC CHỦ TRƯỞNG VÀ GIẢI PHÁP LỚN:**

#### **1- Về kinh tế:**

1.1- Đẩy mạnh tiến độ cổ phần hóa doanh nghiệp Nhà nước, rà soát các khó khăn vướng mắc để kịp thời tháo gỡ hoặc kiến nghị Chính phủ tháo gỡ. Sơ kết loại hình Tổng Công ty để rút kinh nghiệm về tổ chức, cơ chế, phương thức quản lý và chính sách.

1.2- Điều chỉnh cơ cấu đầu tư, xác định những lĩnh vực, những dự án ưu tiên và trọng yếu. Tập trung các công trình trọng điểm về giao thông, cấp - thoát nước, điện, thông tin liên lạc, môi trường (rác, lò thiêu, ô nhiễm kênh rạch) một số công trình văn hóa - xã hội và các công trình kỷ niệm 300 năm Sài Gòn - thành phố Hồ Chí Minh.

Khuyến khích và định hướng đầu tư vào đổi mới thiết bị công nghệ các ngành công nghiệp chế biến hàng nông - lâm - thủy hải sản, hàng dệt may, hàng da, một số mặt hàng điện tử, cơ khí.

1.3- Tiến hành điều chỉnh quy hoạch phát triển kinh tế - xã hội nông thôn thành phố, chuyển đổi cơ cấu kinh tế nông nghiệp và xây dựng nông thôn phù hợp với chuyển dịch cơ cấu kinh tế thành phố. Tập trung hoàn thành điện khí hóa nông thôn, tiếp tục việc giao đất, giao rừng và cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất cho nông dân.

Hoàn thành điều chỉnh quy hoạch phát triển kinh tế - xã hội các quận mới; trong đó một số vùng trọng điểm phải có quy hoạch chi tiết, đảm bảo yêu cầu chỉ đạo và quản lý quy hoạch xây dựng.

1.4- Tăng cường quản lý thu thuế. Tập trung thu đúng, thu đủ đối với các doanh nghiệp có nguồn thu lớn, ổn định thuế khoán hàng năm đối với các hộ kinh doanh nhỏ; có biện pháp thu các khoản nợ đọng thuế, chống thất thu thuế.

1.5- Chấn chỉnh các khoản thu phí, lệ phí, thu vận động đóng góp của nhân dân, ngăn chặn và xử lý kịp thời các trường hợp lạm thu, huy động quá mức và sử dụng tùy tiện. Bãi bỏ những khoản thu bất hợp pháp. Các khoản thu tự nguyện đóng góp của dân phải được quản lý chặt chẽ và công khai hóa việc sử dụng.

## **2- Về Giáo dục - Đào tạo và Y tế:**

2.1- Tiếp tục thực hiện và sơ kết Nghị quyết Trung ương 2, chương trình hành động của Thành ủy về giáo dục - đào tạo, về khoa học công nghệ. Thực hiện công tác xã hội hóa đầu tư phát triển giáo dục và y tế theo Nghị quyết số 90/CP ngày 21-8-1997 của Chính phủ, khuyến khích các thành phần kinh tế xây dựng trường Dân lập, bệnh viện Dân lập, đồng thời có biện pháp quản lý chặt chẽ về chất lượng nội dung hoạt động.

2.2- Tiếp tục thu hồi diện tích nhà, đất của trường học sử dụng không đúng mục đích giáo dục. Quản lý chặt chẽ chương trình nội dung giảng dạy của trường dân lập. Kiểm tra chất lượng giáo dục đào tạo của trường công, bán công, xử lý nghiêm khắc các trường lạm thu.

Khi thực hiện quyết định số 973/QĐ của Thủ tướng Chính phủ, nếu thu nhập của giáo viên, công nhân viên ngành giáo dục thấp hơn trước đây, tạm thời sử dụng khoản thu học phí (đã được Nghị quyết của Hội đồng nhân dân thành

phổ thông qua tại kỳ họp lần 11 ngày 20/8/1997) để bù chênh lệch nhằm ổn định đời sống giáo viên, công nhân viên ngành giáo dục.

Giao Ủy ban nhân dân thành phố kiểm tra việc thu chi học phí trường bán công trung học cơ sở, nếu trường nào thu không đủ trang trải cho các khoản chi cần thiết, Ủy ban nhân dân thành phố xem xét giải quyết nhằm đảm bảo thu nhập giáo viên trường bán công tương đương với giáo viên trường công cùng cấp và báo cáo Hội đồng nhân dân trong phiên họp gần nhất.

2.3- Chuyển một số trung tâm dạy nghề của quận - huyện có đủ điều kiện thành Trường trung học nghề. Xây dựng các phương án đầu tư đào tạo dạy nghề và bổ túc văn hóa cho lao động nông thôn vùng đô thị hóa, giúp nông dân chuyển đổi nghề phù hợp.

2.4- Đầu tư xây dựng sửa chữa, nâng cấp cơ sở vật chất và trang thiết bị một số bệnh viện và trường học nhất là ở vùng sâu vùng xa; đảm bảo đủ các thiết bị y tế thiết yếu không thể thiếu trong điều trị ở bệnh viện. Đẩy mạnh công tác vệ sinh môi trường, vệ sinh thực phẩm, hoàn thành xây dựng hệ thống xử lý rác và nước thải y tế.

Có phương án chấn chỉnh việc đăng ký lại, quản lý cấp phép và nội dung hoạt động của thị trường dược (sản xuất và phân phối), phòng khám điều trị, điều dưỡng, phòng giải phẫu thẩm mỹ.

### **3- Về văn hóa xã hội:**

3.1- Tiếp tục đẩy mạnh việc thực hiện các Nghị định 87/CP, 88/CP, Chỉ thị 814/TTg và Nghị quyết chuyên đề của Hội đồng nhân dân thành phố về văn hóa và đẩy mạnh bày trừ các tệ nạn xã hội. Trong tổ chức thực hiện phải thường xuyên liên tục và phối hợp đồng bộ, chú trọng và tập trung tạo điều kiện trong tổ chức quản lý của cơ sở, tập trung xây dựng và nâng cao hoạt động văn hóa - thông tin cấp cơ sở. Triển khai Nghị quyết 90/CP của Chính phủ về xã hội hóa các hoạt động văn hóa vừa đảm bảo định hướng xã hội chủ nghĩa và quản lý Nhà nước chặt chẽ.

Tiếp tục phát động phong trào sạch và xanh; xây dựng ấp, tổ dân phố văn hóa, phường - xã lành mạnh không có tệ nạn xã hội, duy trì thường xuyên phong trào toàn dân đoàn kết xây dựng cuộc sống mới ở khu dân cư.

3.2- Chuẩn bị và tổ chức thực hiện tốt các hoạt động kỷ niệm 300 năm Sài Gòn - thành phố Hồ Chí Minh, đầu tư các công trình văn hóa xã hội đã được xác định chỉ tiêu kế hoạch 1998; tổ chức triển lãm, hội thi, hội thao, xuất bản, các chương trình liên hoan - hội diễn, chương trình nghệ thuật và tuần văn hóa cao điểm.

3.3- Phối hợp với các ngành tăng cường quản lý hệ thống thông tin quốc tế, chủ động ngăn chặn các sơ hở thiếu sót, kẻ xấu có thể lợi dụng. Tăng cường quản lý Nhà nước về in ấn, xuất bản, nhập khẩu sách báo, văn hóa phẩm.

3.4- Tiếp tục thực hiện chương trình xóa đói giảm nghèo, chống tái đói giúp hộ nghèo vươn lên khá bằng các hình thức tổ hợp tác, tương trợ giúp nhau

làm ăn. Tổng kết 15 năm xây dựng nhà tình nghĩa, phát động xây dựng nhà tình thương. Tổng kết chương trình xoá đói thông tin và có chương trình tiếp theo. Phát động mạnh mẽ phong trào tiết kiệm. Các đoàn thể nhân dân, hướng dẫn tiêu dùng hợp lý trong nhân dân.

3.5- Xây dựng phương án giải quyết rác của thành phố đồng bộ từ thu gom vận chuyển đến xử lý. Trước mắt, khắc phục có hiệu quả ô nhiễm ở bãi rác Đông Thạnh và Bình Chánh và báo cáo kết quả trong kỳ họp giữa năm 1998 của Hội đồng nhân dân thành phố. Hoàn thành xây dựng hệ thống vệ sinh công cộng và có biện pháp giáo dục, xử phạt đối với những người phóng uế bừa bãi gây mất vệ sinh, thẩm mỹ đô thị.

#### **4- Về cải cách hành chính:**

4.1- Rà soát hệ thống hóa văn bản quy phạm pháp luật, chấn chỉnh việc xây dựng các quy định về quản lý Nhà nước và thủ tục hành chính thuộc thẩm quyền của chính quyền địa phương, tập trung các lĩnh vực bức xúc như cấp giấy phép xây dựng, giấy chứng nhận sở hữu nhà ở, quyền sử dụng đất, chuyển quyền sử dụng và cho thuê đất, đăng ký kinh doanh và cấp giấy phép thành lập doanh nghiệp, về dự án đầu tư trong nước và đầu tư nước ngoài, hộ tịch, hộ khẩu.

4.2- Tiếp tục thực hiện cải cách hành chính theo cơ chế “một cửa một dấu” ở các quận - huyện và 6 sở - ngành thành phố (Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Nhà đất, Sở Xây dựng, Sở Địa chính, Văn phòng Kiến trúc sư trưởng và Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố).

4.3- Tập trung giải quyết các vụ khiếu tố của nhân dân những năm trước còn tồn đọng và các vụ khiếu tố phát sinh, nhất là trong lĩnh vực quy hoạch giải tỏa, đền bù.

#### **5- Đẩy mạnh cuộc vận động chống tham nhũng, chống buôn lậu và gian lận thương mại, chống lãng phí, thực hành tiết kiệm:**

Thủ trưởng các cơ quan đơn vị phải có biện pháp ngăn chặn và xử lý các vụ tham nhũng và chịu trách nhiệm các vụ tham nhũng xảy ra ở cơ quan đơn vị. Tập trung điều tra và đưa ra xét xử sớm các vụ án kinh tế lớn. Phối hợp các lực lượng đi sâu nắm và phát hiện các tổ chức buôn lậu quy mô lớn để triệt phá. Phối hợp với các tỉnh tiếp tục ngăn chặn hàng lậu từ biên giới.

Chỉnh đốn và làm trong sạch đội ngũ cán bộ viên chức và các cơ quan bảo vệ pháp luật.

Tiếp tục đẩy mạnh cuộc vận động tiết kiệm trong các cấp, các ngành trước nhất là cơ quan Nhà nước thực hiện đúng quy định tiết kiệm trong chi thường xuyên, chi đầu tư và xây dựng. Vận động các thành phần kinh tế và toàn dân thực hành tiết kiệm trong tiêu dùng.

#### **6- Về an ninh quốc phòng:**

Đẩy mạnh việc xây dựng nền quốc phòng toàn dân, xây dựng phong trào bảo vệ an ninh tổ quốc vững mạnh, đặc biệt là ở cơ sở.

Triển khai các kế hoạch giữ gìn an ninh trật tự an toàn xã hội trong mọi tình huống, liên tục tấn công truy bắt các đối tượng phạm pháp, làm giảm tỷ lệ phạm pháp nhất là nạn cướp tài sản của công dân và người nước ngoài. Đẩy mạnh thực hiện kế hoạch liên ngành chống tội phạm trong thanh thiếu niên, phòng chống ma túy trong trường học truy quét mạnh các tụ điểm buôn bán và hút, chích ma túy. Tiếp tục xử lý nghiêm các loại tội tham nhũng, ma túy, hiếp dâm.

Tăng cường kiểm tra, xử phạt các vi phạm Nghị định 36/CP, 39/CP và 40/CP đảm bảo an toàn giao thông và trật tự đô thị, đặc biệt là ở các khu vực và những tuyến đường trọng điểm của thành phố và các quận.

Đầu tư xây dựng lực lượng vũ trang, dân quân tự vệ, dân phòng, củng cố Ban điều hành khu phố, tổ nhân dân, hoàn thành các chỉ tiêu tuyển quân, huấn luyện và diễn tập quân sự, thực hiện tốt các chính sách hậu phương quân đội.

Tăng cường công tác tuyên truyền phổ biến pháp luật. Hỗ trợ điều kiện làm việc để Viện Kiểm sát và Tòa án hoàn thành tốt nhiệm vụ chính trị ở địa phương; phấn đấu giảm đáng kể tình trạng giam giữ quá hạn và bắt trái phép. Đảm bảo công tác thi hành án kiên quyết và đúng luật pháp.

### **III- TỔ CHỨC THỰC HIỆN NGHỊ QUYẾT:**

Hội đồng nhân dân thành phố giao cho Ủy ban nhân dân thành phố có kế hoạch cụ thể tổ chức triển khai và chỉ đạo thực hiện Nghị quyết này.

Hội đồng nhân dân thành phố giao cho Ủy ban nhân dân thành phố tập hợp các kiến nghị của thành phố báo cáo lên Trung ương, xin Trung ương sớm tháo gỡ khó khăn giúp kinh tế - xã hội thành phố tiếp tục phát triển.

Yêu cầu Thường trực Hội đồng nhân dân thành phố, các Ban của Hội đồng nhân dân thành phố, các Tổ đại biểu phối hợp tăng cường giám sát kiểm tra, đề xuất chấn chỉnh kịp thời những yếu kém trong quá trình tổ chức triển khai thực hiện Nghị quyết Hội đồng nhân dân thành phố.

Đề nghị Ủy ban Mặt trận Tổ quốc thành phố và các tổ chức thành viên hợp tác chặt chẽ với các cơ quan Nhà nước, động viên các tầng lớp nhân dân tham gia thực hiện thắng lợi các Nghị quyết Hội đồng nhân dân thành phố.

Hội đồng nhân dân thành phố kêu gọi đồng bào các giới, các thành phần kinh tế, các đoàn thể chính trị, các tổ chức xã hội, nghề nghiệp nêu cao tinh thần tự lực, tự cường, cần kiệm xây dựng thành phố; đồng thời có các hoạt động thiết thực hưởng ứng những hoạt động chào mừng nhân dịp kỷ niệm 300 năm Sài Gòn - thành phố Hồ Chí Minh (1698 - 1998), 30 năm chiến thắng tết Mậu Thân, quyết tâm đưa kinh tế - xã hội thành phố không ngừng phát triển, xứng đáng với thành phố mang tên Chủ tịch Hồ Chí Minh vĩ đại.-

**T/M HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN THÀNH PHỐ  
CHỦ TỊCH**

**Huỳnh Đảm**